

Beta **3965C**

IT ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

FR MODE D'EMPLOI

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

ES INSTRUCCIONES

PT INSTRUÇÕES DE USO

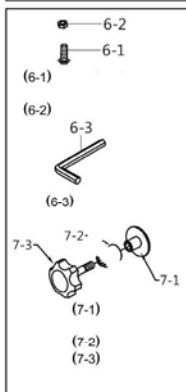
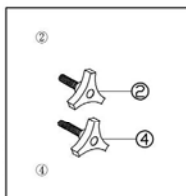
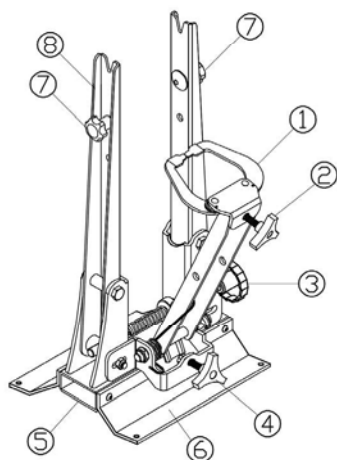
NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

CAVALLETTO PER CENTRAGGIO RUOTE

1 DESCRIZIONI COMPONENTI

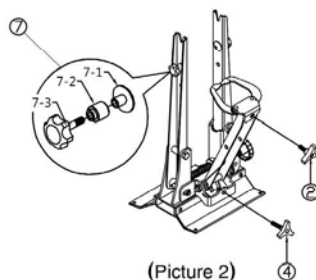
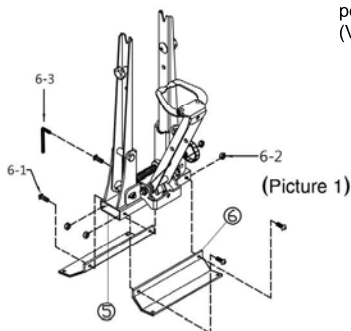


N.	COMPONENTI	
①	Pinze di misurazione	1
②	Pomello della pinza di regolazione (tipo corto)	1
③	Pomello per la regolazione dei supporti verticali	1
④	Pomello per la regolazione del braccio (tipo lungo)	1
⑤	Corpo	1
⑥	Base	2
6-1	Vite esagonale da 5 mm	4
6-2	Dado esagonale da 12 mm	4
6-3	Chiave esagonale 5mm	1
⑦	Adattatore perno passante	2
7-1	Supporto perno passante	2
7-2	Distanziale	2
7-3	Pomello	2
⑧	Supporti verticali	2

2 ASSEMBLAGGIO

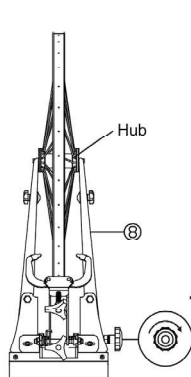
Assemblare la base (6) al corpo (5) usando la chiave esagonale (6-3) per stringere la vite esagonale (6-1) e il dado esagonale (6-2) (vedi foto 1)

Installare la manopola della pinza di regolazione tipo corto (2), la manopola di regolazione del braccio tipo lungo (4) e l'adattatore perno passante (7) (Vedi foto 2)

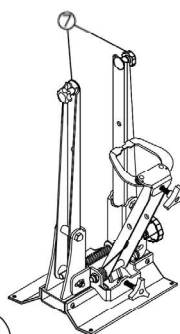


3 ISTRUZIONI

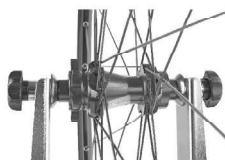
- 1) Montare verticalmente il mozzo delle ruote sui supporti (8) che sono idonei per il mozzo a sgancio rapido, filettato. (Foto 3)
- 2) Per le ruote con il perno passante (da Ø10 a Ø20 mm) installare gli adattatori (7) in cima ai supporti verticali (Foto 4-5)
- 3) Impostare le pinze di misurazione (1) regolando la manopola corta (2) e la manopola del braccio lungo (4).
- 3.1) Procedere all'allineamento radiale del cerchio ruotando la manopola corta (2) avvicinando le pinze di misurazione (1) (foto 6)
- 3.2) Procedere all'allineamento laterale del cerchio ruotando il braccio della manopola lunga (4) avvicinando le pinze di misurazione al cerchio (foto 7)
- 4) Dopo aver impostato la distanza adatta tra le semi pinze (1) e il cerchio, allineare la parte del cerchio che è toccata dalle pinze (1) quando girate il cerchio
- 5) Ripetete i passaggi 3 e 4 fino a quando l'allineamento del cerchio è completato.



(Picture 3)

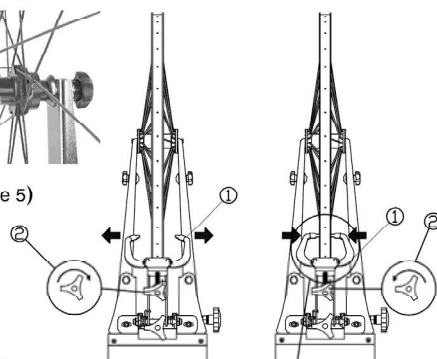


(Picture 4)

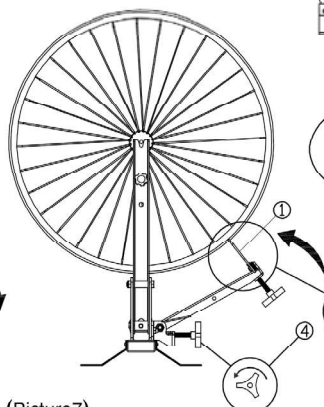
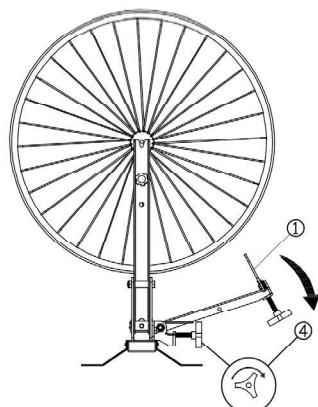
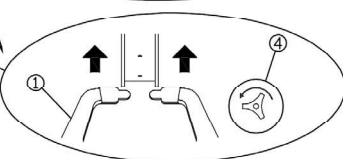
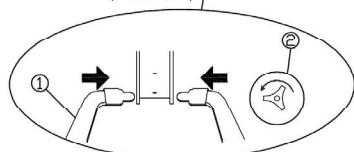


(Picture 5)

 Fissare in modo sicuro il perno passante sui supporti verticali per assicurare un centraggio accurato 8



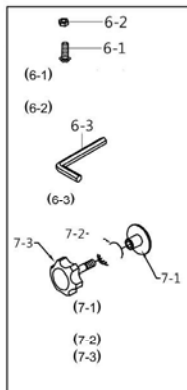
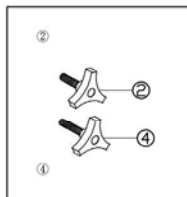
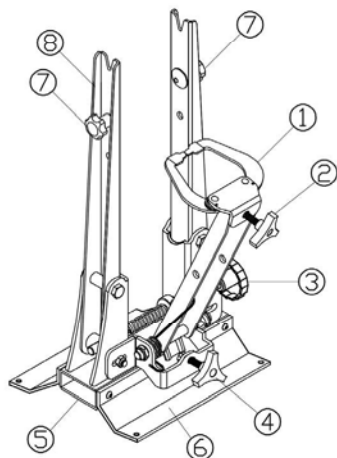
(Picture 6)



(Picture 7)

WHEEL TRUING STAND

1 PARTS DESCRIPTION

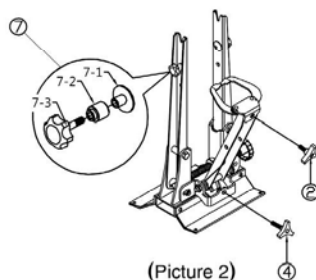
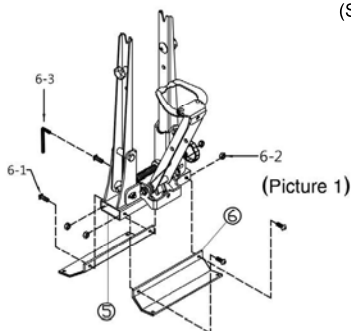


N.	PARTS	
①	Measuring callipers	1
②	Measuring calliper knob (short)	1
③	Measuring upright knob	1
④	Measuring calliper arm knob (long)	1
⑤	Body	1
⑥	Base	2
6-1	Button head socket bolt, 5 mm	4
6-2	Hexagon nut, 12 mm	4
6-3	Hexagon key wrench, 5 mm	1
⑦	Through axle hub adaptor	2
7-1	Through axle holder	2
7-2	Spacer	2
7-3	Star knob	2
⑧	Uprights	2

2 ASSEMBLY

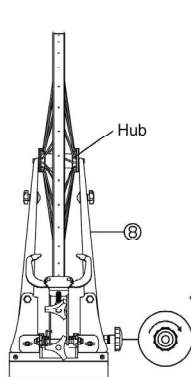
Assemble base plates (6) to body (5) by using hexagon key wrench (6-3) to tighten button head socket bolt (6-1) and hexagon nut (6-2). (See picture 1)

Install measuring calliper knob (short) (2), measuring calliper arm knob (long) (4) and through axle hub adaptors (7). (See picture 2)

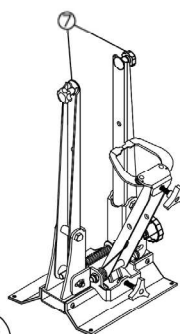


3 INSTRUCTIONS

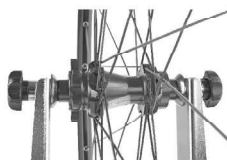
- 1) Mount wheel hub on uprights (8), which are suitable for quick-release threaded hub. (see picture 3)
- 2) For wheels with through axle hub ($\varnothing$ 10 to 20 mm), install through axle hub adaptors (7) on top of uprights. (see pictures 4-5)
- 3) Set up measuring callipers (1) by adjusting measuring calliper knob (short) (2) and measuring calliper arm knob (long) (4).
- 3.1) Proceed with radial truing of rim by turning measuring calliper knob (short) (2) and make measuring callipers (1) get close to rim. (See picture 6)
- 3.2) Proceed with lateral truing of rim by turning measuring calliper arm knob (long) (4) and make measuring calliper (1) get close to rim. (See picture 7)
- 4) After setting up proper distance between measuring callipers (1) and rim, true part of rim which is touched by measuring callipers (1) when turning rim.
- 5) Repeat steps 3 to 4 until truing of rim is completed.



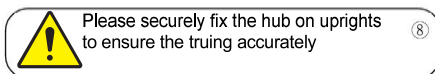
(Picture 3)



(Picture 4)

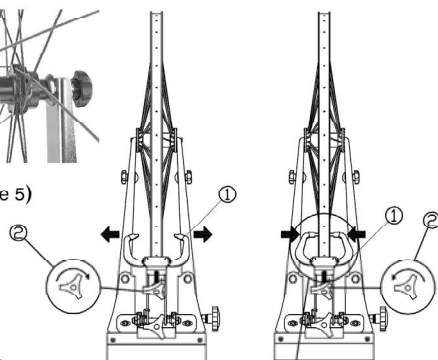


(Picture 5)

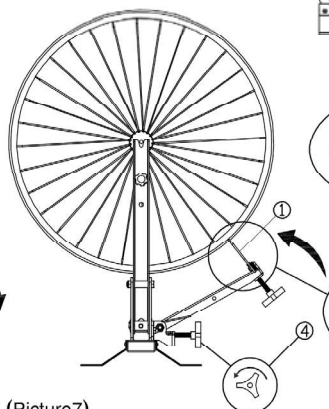
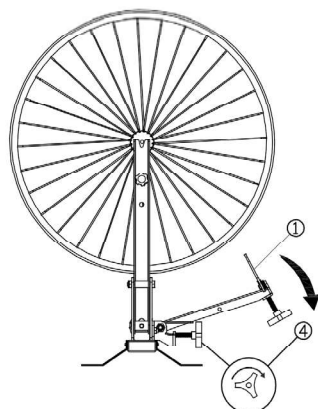
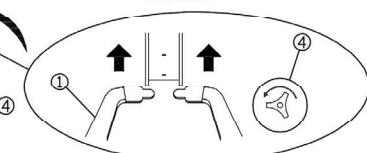
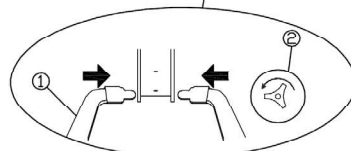


Please securely fix the hub on uprights to ensure the truing accurately

⑧



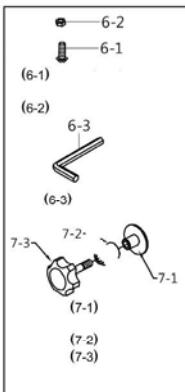
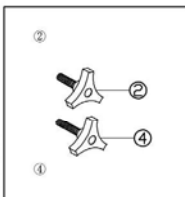
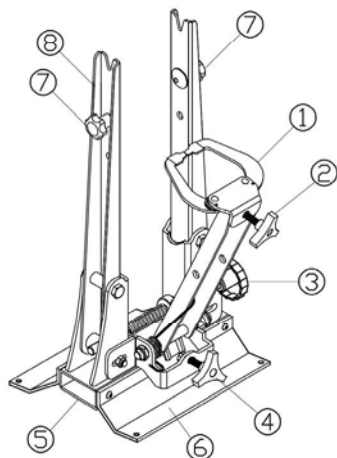
(Picture 6)



(Picture 7)

CHEVALET DE CENTRAGE DES ROUES

1 DESCRIPTION DES COMPOSANTS

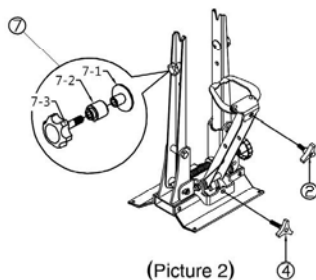
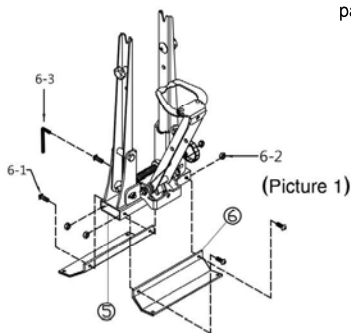


N.	COMPOSANTS	
①	Pincettes de mesure	1
②	Pommeau de la pince de réglage (type court)	1
③	Pommeau de réglage des supports verticaux	1
④	Pommeau de réglage du bras (type long)	1
⑤	Corps	1
⑥	Base	2
6-1	Vis hexagonale de 5 mm	4
6-2	Écrou hexagonal de 12 mm	4
6-3	Clé hexagonale 5 mm	1
⑦	Adaptateur embout passant	2
7-1	Support embout passant	2
7-2	Entretoise	2
7-3	Pommeau	2
⑧	Supports verticaux	2

2 ASSEMBLAGE

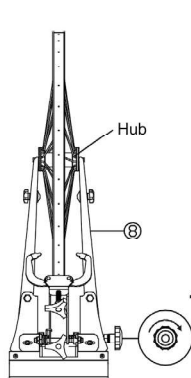
Assembler la base (6) au corps (5) en utilisant la clé hexagonale (6-3) pour serrer la vis hexagonale (6-1) et l'écrou hexagonal (6-2) (photo 1).

Installer la branche de la pince de réglage type court (2), la branche de réglage du bras type long (4) et l'adaptateur de l'embout passant (7) (photo 2).

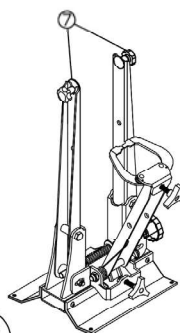


3 INSTRUCTIONS

- 1) Monter verticalement le moyeu des roues sur les supports (8) qui sont prévus pour le moyeu à décrochage rapide, taraudé (photo 3);
- 2) pour les roues avec embout passant (de Ø10 à Ø20 mm), installer les adaptateurs (7) au sommet des supports verticaux (photos 4-5);
- 3) installer les pinces de mesurage (1) en réglant la branche courte (2) et la branche du bras long (4) ;
- 3.1) procéder à l'alignement radial du cercle en tournant la branche courte (2) et en rapprochant les pinces de mesurage (1) (photo 6);
- 3.2) procéder à l'alignement latéral du cercle en tournant le bras de la branche longue (4) et en approchant les pinces de mesurage au cercle (photo 7);
- 4) après avoir réglé la distance entre les demi-pinces (1) et le cercle, aligner la partie du cercle qui est en contact avec les pinces (1) lorsque vous tournez le cercle;
- 5) renouveler les passages 3 et 4 jusqu'à compléter l'alignement du cercle.



(Picture 3)

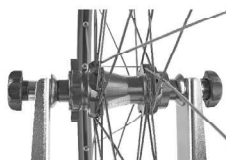


(Picture 4)

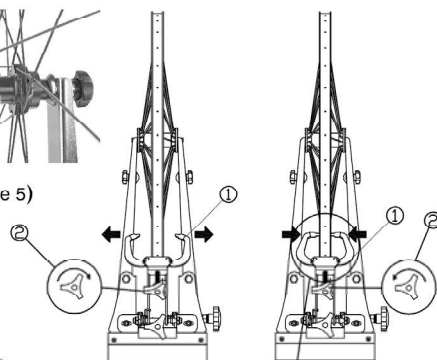


Please securely fix the hub on uprights to ensure the truing accurately

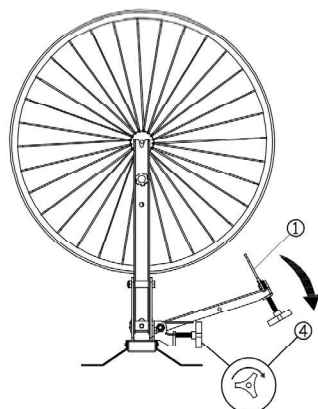
8



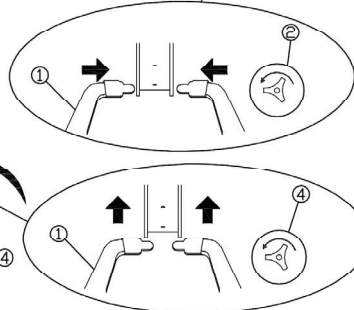
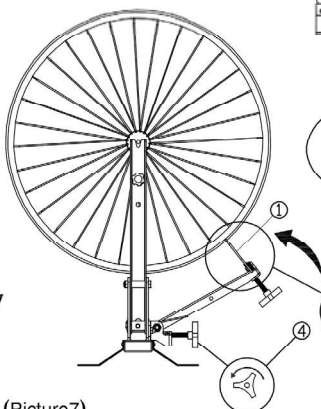
(Picture 5)



(Picture 6)



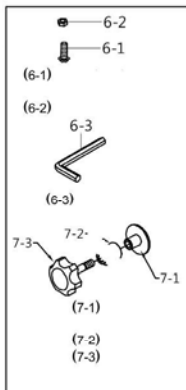
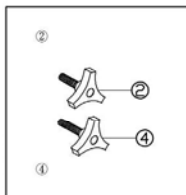
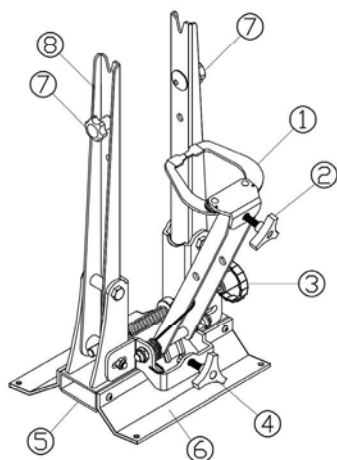
(Picture 7)



RADZENTRIERSTÄNDER

1

BESCHREIBUNG DER BAUTEILE

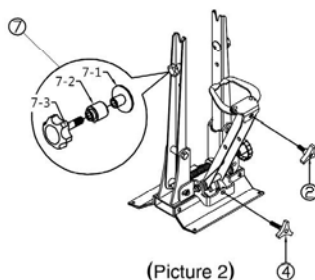
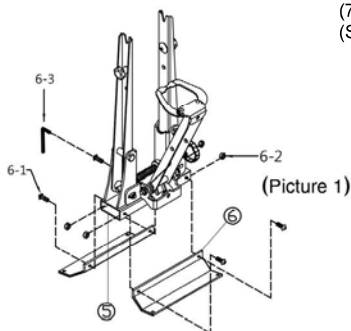


N.	KOMPONENTEN	
①	Messzangen	1
②	Knopf der Justierzange (kurz)	1
③	Knopf für die Einstellung der Senkrechtstützen	1
④	Knopf für die Einstellung des Arms (lang)	1
⑤	Körper	1
⑥	Sockel	2
6-1	Sechskantschraube 5 mm	4
6-2	Sechskantmutter 12 mm	4
6-3	Sechskantschlüssel 5 mm	1
⑦	Steckachsenadapter	2
7-1	Supporto perno passante	2
7-2	Distanzstück	2
7-3	Knauf	2
⑧	Senkrechtstützen	2

2

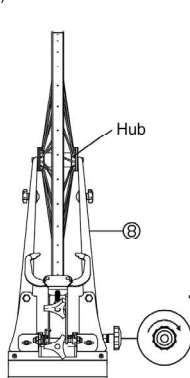
ZUSAMMENBAU

Den Sockel (6) am Körper (5) anbauen, unter Verwendung des Sechskantschlüssels (6-3), um die Sechskantschraube (6-1) und die Sechskantmutter (6-2) anzuziehen. (Siehe Bild 1)
Den Drehknopf der kurzen Justierzange (2), den Drehknopf für die Einstellung des Arms, langer Typ (4), und den Steckachsenadapter (7) installieren. (Siehe Bild 2)

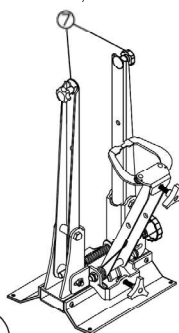


3 ANLEITUNGEN

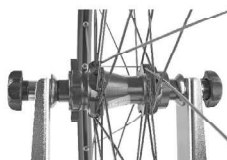
- 1) Die Nabe der Räder senkrecht auf die Stützen (8) montieren, die für die Schnellspannnabe geeignet sind. (Bild 3)
- 2) Für die Räder mit Steckachse (von Ø10 bis Ø20 mm) die Adapter (7) an der Spitze der Senkrechtstützen (Bilder 4-5) anbringen.
- 3) Die Messzangen (1) durch Verstellen des kurzen Drehknopfs (2) und des Langarmdrehknopfs (4) einstellen.
- 3.1) Mit der radialen Ausrichtung (Hochschlag) der Felge fortfahren, indem Sie den kurzen Drehknopf (2) drehen und so die Messzangen (1) dem Felgen nähern. (Bild 6)
- 3.2) Mit der seitlichen Ausrichtung (Seitenschlag) der Felge fortfahren, indem Sie den Arm des langen Drehknopfs (4) drehen und so die Messzangen dem Felgen nähern. (Bild 7)
- 4) Nach erfolgter Einstellung des Abstands zwischen den Zangenhälften (1) und der Felge, den Teil der Felge ausrichten, der von den Zangen (1) berührt wird, wenn Sie den Felgen drehen.
- 5) Die Schritte 3 und 4 wiederholen, bis die Ausrichtung der Felge abgeschlossen ist.



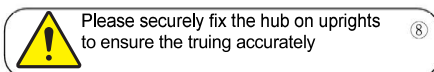
(Picture 3)



(Picture 4)

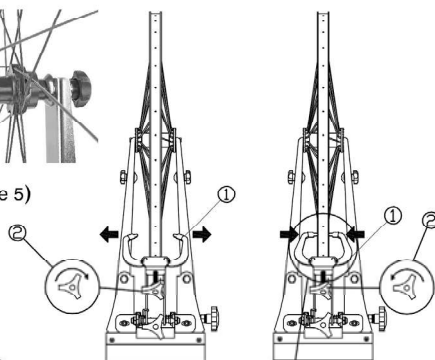


(Picture 5)

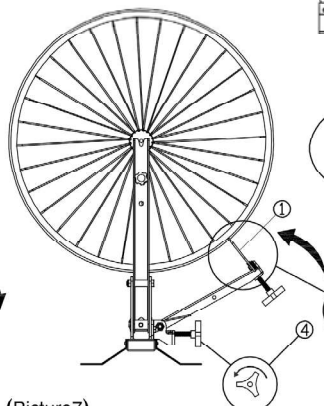
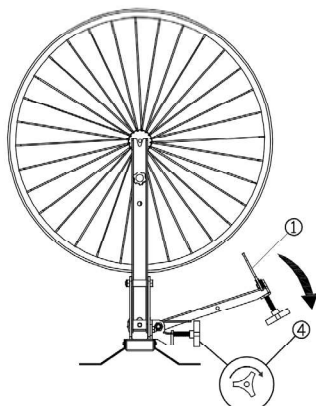
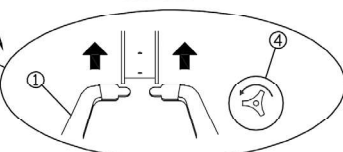
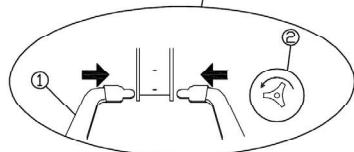


Please securely fix the hub on uprights to ensure the truing accurately

8



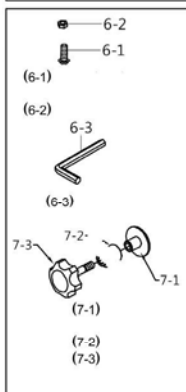
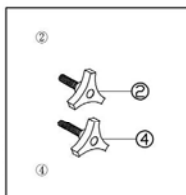
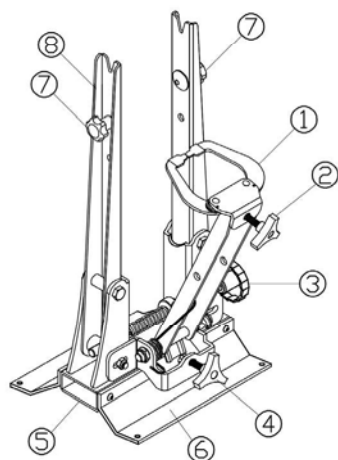
(Picture 6)



(Picture 7)

CABALLETE PARA CENTRAR RUEDA

1 DESCRIPCIÓN DE COMPONENTES

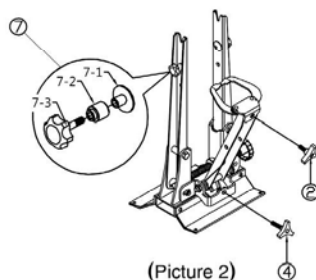
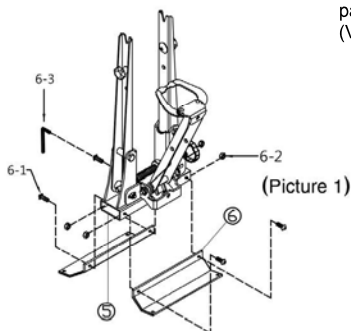


N.	PARTS	
①	Sensores tipo abrazadera	1
②	Pómulo de los sensores (tipo corto)	1
③	Pómulo de ajuste de los soportes verticales	1
④	Pómulo de ajuste del brazo (tipo largo)	1
⑤	Cuerpo	1
⑥	Base	2
6-1	Tornillo hexagonal de 5 mm	4
6-2	Tuerca hexagonal de 12 mm	4
6-3	Llave hexagonal de 5 mm	1
⑦	Adaptador perno pasante	2
7-1	Soporte perno pasante	2
7-2	Distanciador	2
7-3	Pómulo	2
⑧	Soportes verticales	2

2 ENSAMBLAJE

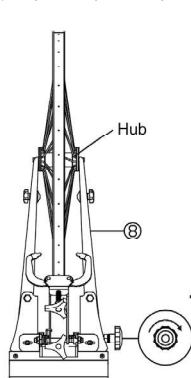
Ensamble la base (6) en el cuerpo (5) utilizando la llave hexagonal (6-3) para apretar el tornillo hexagonal (6-1) y la tuerca hexagonal (6-2) (vea foto 1).

Monte el pómulo de los sensores tipo abrazadera tipo corto (2), el perno de ajuste del brazo tipo largo (4) y el adaptador del perno pasante (7). (Vea foto 2)

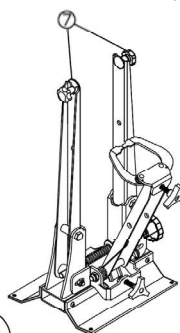


3 INSTRUCCIONES

- 1) Monte verticalmente el cubo de las ruedas en los soportes (8), que son adecuados para el cubo de desenganche rápido roscado (foto 3).
- 2) Para las ruedas con perno pasante (de Ø10 a Ø20 mm) monte los adaptadores (7) en la parte superior de los soportes verticales (fotos 4-5).
- 3) Ajuste los sensores (1) regulando el pómulo corto (2) y el pómulo del brazo largo (4).
- 3.1) Proceda con la alineación radial de la llanta girando el pómulo corto (2) acercando los sensores tipo abrazadera (1) (foto 6).
- 3.2) Proceda con la alineación lateral de la llanta girando el brazo del pómulo largo (4) acercando los sensores tipo abrazadera a la llanta (foto 7).
- 4) Después de seleccionar la separación adecuada entre los sensores (1) y la llanta, alinee la parte de la llanta que tocan los sensores (1) y a continuación gire la llanta.
- 5) Repita los pasos 3 y 4 hasta cuando ha completado la alineación de la llanta.



(Picture 3)

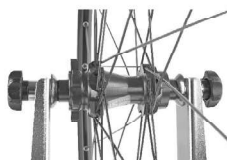


(Picture 4)

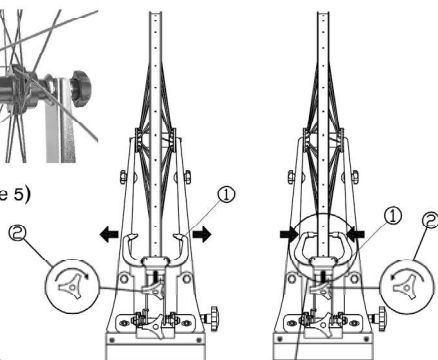


Please securely fix the hub on uprights to ensure the truing accurately

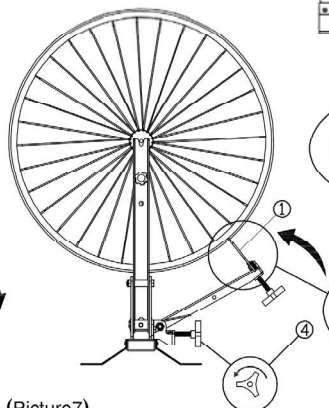
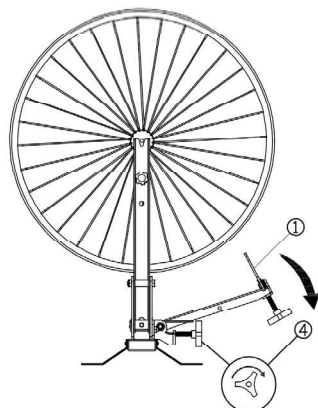
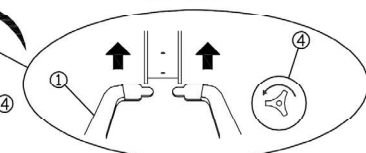
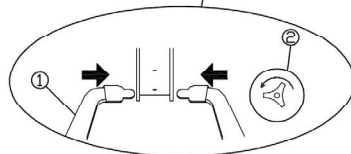
8



(Picture 5)



(Picture 6)

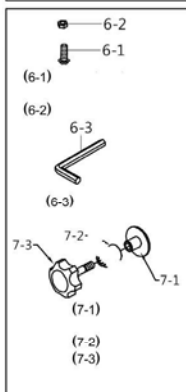
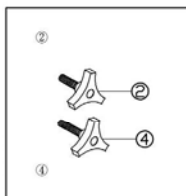
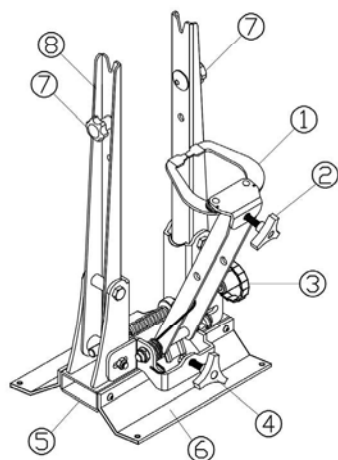


(Picture 7)

CAVALETE PARA CENTRALIZAR RODAS

1

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES



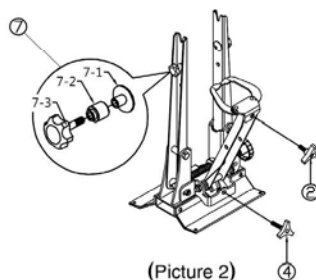
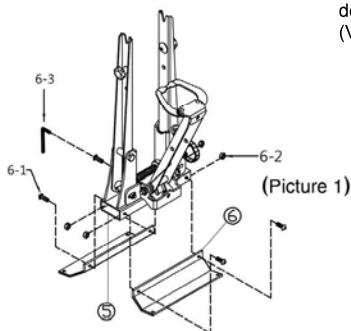
N.	COMPONENTES	
①	Pinças de medição	1
②	Botão da pinça de regulagem (tipo curto)	1
③	Botão para a regulagem dos suportes verticais	1
④	Botão para a regulagem do braço (tipo longo)	1
⑤	Corpo	1
⑥	Base	2
6-1	Parafuso sextavado de 5 mm	4
6-2	Porca sextavada de 12 mm	4
6-3	Chave sextavada 5 mm	1
⑦	Adaptador pino passador	2
7-1	Suporte pino passador	2
7-2	Espaçador	2
7-3	Botão	2
⑧	Suportes verticais	2

2

MONTAGEM

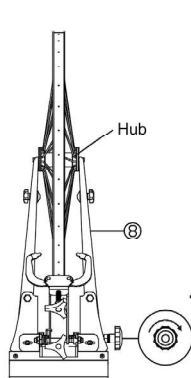
Montar a base (6) no corpo (5) com a chave sextavada (6-3) para apertar o parafuso sextavado (6-1) e a porca sextavada (6-2) (ver foto 1).

Instalar o manipulador da pinça de regulagem tipo curto (2), o manipulador de regulagem do braço tipo longo (4) e o adaptador do pino passador (7). (Ver foto 2)

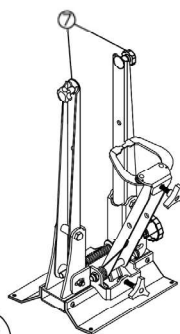


3 INSTRUÇÕES

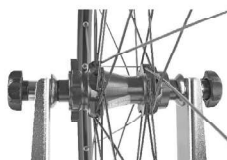
- 1) Montar verticalmente o cubo das rodas nos suportes (8) que são apropriados para o cubo de desengate rápido, com rosca (foto 3).
- 2) Para as rodas com o pino passador (de Ø10 até Ø20 mm) instalar os adaptadores (7) em cima dos suportes verticais (fotos 4-5).
- 3) Configurar as pinças de medição (1) regulando o manipulador curto (2) e o manipulador do braço longo (4).
- 3.1) Efetuar o alinhamento radial da jante virando o manipulador curto (2) aproximando as pinças de medição (1) (foto 6).
- 3.2) Efetuar o alinhamento lateral da jante virando o braço do manipulador longo (4) aproximando as pinças de medição na jante (foto 7).
- 4) Depois de ter configurado a distância apropriada entre as semi-pinças (1) e a jante, alinhar a parte da jante que é tocada pelas pinças (1) quando virarem a jante
- 5) Repetir os itens 3 e 4 até o alinhamento da jante ser finalizado.



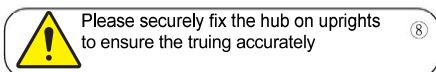
(Picture 3)



(Picture 4)

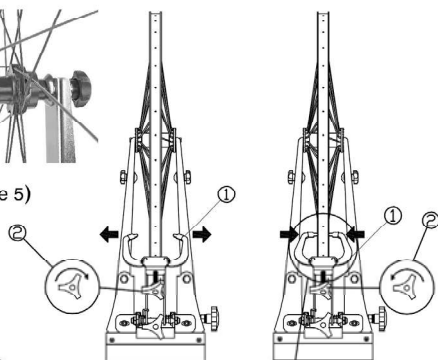


(Picture 5)

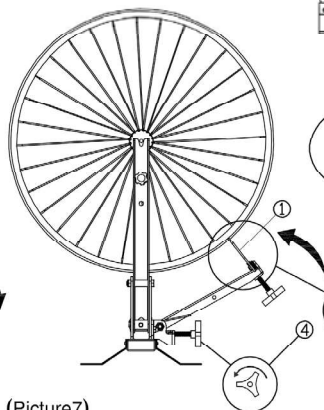
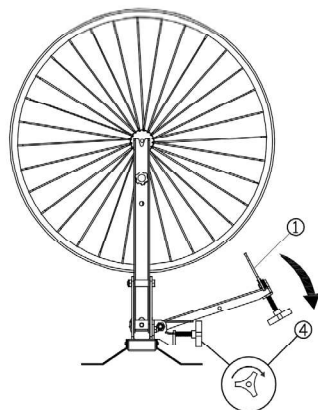
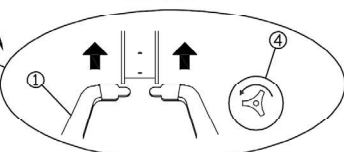
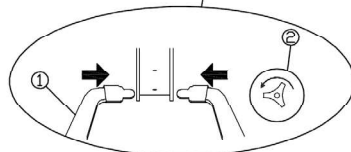


Please securely fix the hub on uprights to ensure the truing accurately

8



(Picture 6)

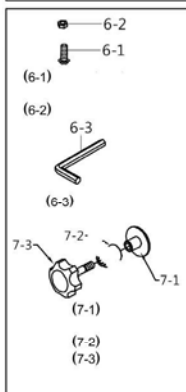
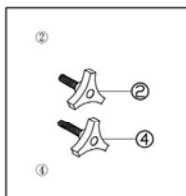
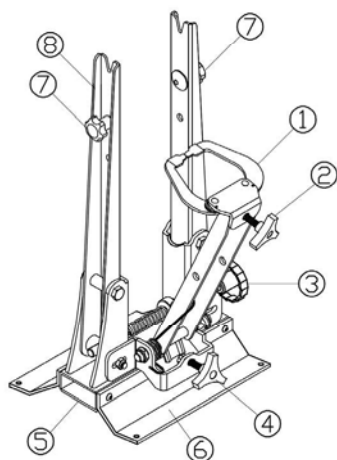


(Picture7)

WIELRICHTER

1

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



N.	PARTS	
①	Klemmen	1
②	Knop van de klem (kort type)	1
③	Knop om de verticale steunen af te stellen	1
④	Knop om de arm af te stellen (lang type)	1
⑤	Behuizing	1
⑥	Voet	2
6-1	Zeskantschroef van 5 mm	4
6-2	Zeskantmoer van 12 mm	4
6-3	Inbussleutel van 5 mm	1
⑦	Verloopstuk doorgaande as	2
7-1	Afstandsstuk	2
7-2	Spacer	2
7-3	Knop	2
⑧	Verticale steunen	2

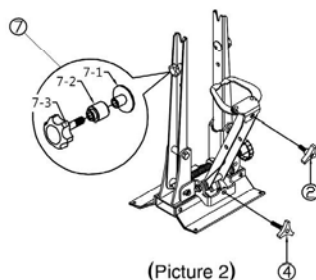
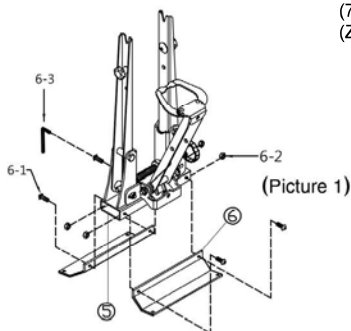
2

MONTAGE

Bevestig de voet (6) aan de behuizing (5). Gebruik hiervoor de inbussleutel (6-3) om de zeskantschroef (6-1) en de zeskantmoer (6-2) aan te draaien (zie foto 1).

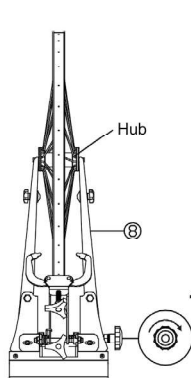
Breng de knop van de klem (kort type) (2), de knop om de arm af te stellen (lang type) (4) en het verloopstuk van de doorgaande as (7) aan.

(Zie foto 2).

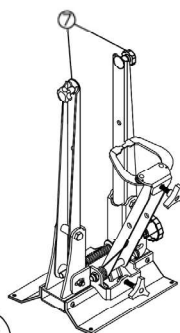


3 GEBRUIKSAANWIJZING

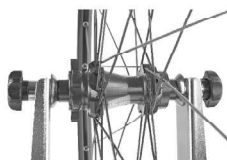
- 1) Monteer de wielnaaf verticaal op de steunen (8) die geschikt zijn voor de snelspannaaf met schroefdraad (zie foto 3).
- 2) Bij wielen met een doorgaande as (Ø10 tot Ø20 mm) moeten de verloopstukken (7) boven op de verticale steunen worden gemonteerd (zie foto 4-5).
- 3) Stel de klemmen in (1) door de korte knop (2) en de knop van de lange arm (4) af te stellen.
- 3.1) Draai om de velg radiaal te richten aan de korte knop (2) en breng de klemmen (1) naar elkaar toe (zie foto 6).
- 3.2) Draai om de velg zijdelings te richten aan de arm van de lange knop (4) en breng de klemmen dicht bij de velg (zie foto 7).
- 4) Na de juiste afstand tussen de klemmen (1) en de velg te hebben ingesteld, richt u het deel van de velg dat door de klemmen (1) wordt geraakt wanneer u aan de velg draait.
- 5) Herhaal de stappen 3 en 4 tot de velg helemaal is gericht.



(Picture 3)

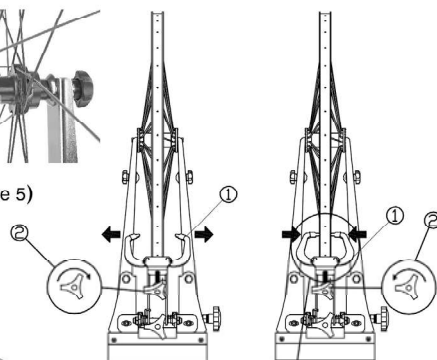


(Picture 4)

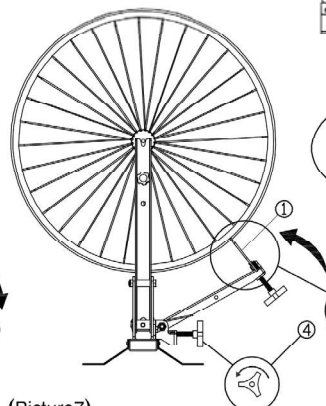
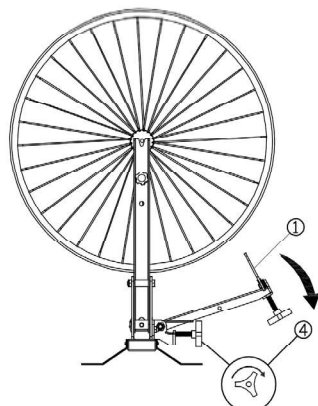
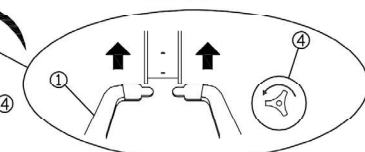
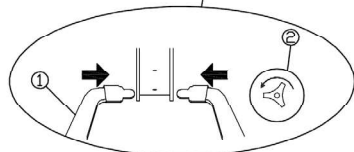


(Picture 5)

 Please securely fix the hub on uprights to ensure the truing accurately (8)



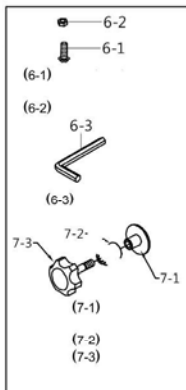
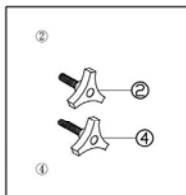
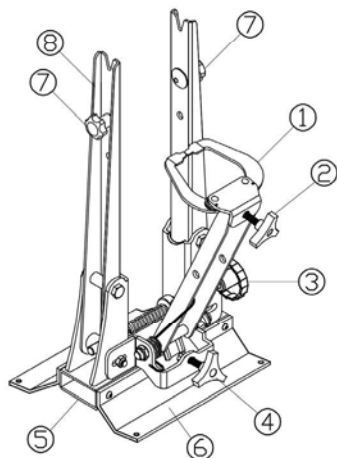
(Picture 6)



(Picture 7)

STOJAK DO CENTROWANIA KÓŁ

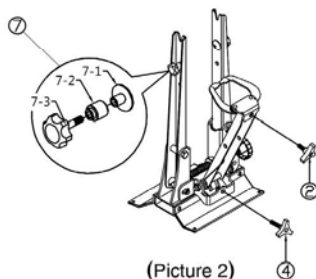
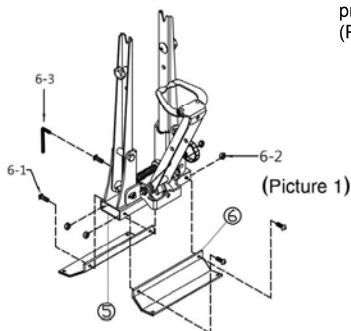
1 OPIS KOMPONENTÓW



N.	KOMPONENTÓW	
①	Szczypce pomiarowe	1
②	Pokrętko regulacji szczypiec (typu krótkiego)	1
③	Pokrętko do regulacji wsporników pionowych	1
④	Pokrętko regulacji ramienia (typu długiego)	1
⑤	Korpus	1
⑥	Podstawa	2
6-1	Śruba sześciokątna 5 mm	4
6-2	Nakrętka sześciokątna 12 mm	4
6-3	Klucz sześciokątny 5 mm	1
⑦	Adapter sworzeń przejściowy	2
7-1	Podstawa sworznia przejściowego	2
7-2	Przekładka	2
7-3	Pokrętko	2
⑧	Wsporniki pionowe	2

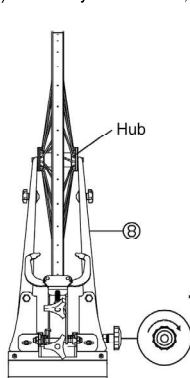
2 MONTAŻ

Zamontować podstawę (6) do korpusu (5) używając klucza sześciokątnego (6-3) do dokręcenia śruby sześciokątnej (6-1) i sześciokątnej nakrętki (6-2) (patrz zdjęcie 1).
Zamontować pokrętko regulacji szczypiec typu krótkiego (2), pokrętko regulacji ramienia typu długiego (4) i adapter sworzeń przejściowy (7).
(Patrz zdjęcie 2)

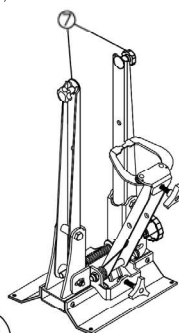


3 INSTRUKCJA

- 1) Zamontować pionowo piastę kół na wspornikach (8), które są odpowiednie do piasty z szybkim uwalnianiem, gwintowane. (Zdjęcie 3)
- 2) Dla kół ze sworzniem przejściowym (od $\varnothing 10$ do $\varnothing 20$ mm) zamontować adaptory (7) na czubkach wsporników pionowych. (Zdjęcie 4-5)
- 3) Nastawić szczytce pomiarowe (1) regulując pokrętkiem krótkim (2) i pokrętkiem ramienia długim (4).
- 3.1) Wykonać wyrównanie promieniowe koła obracając pokrętkiem krótkim (2) przybliżając szczytce pomiarowe (1). (Zdjęcie 6)
- 3.2) Wykonać wyrównanie boczne koła obracając ramieniem pokręta długiego (4) przybliżając szczytce pomiarowe do koła. (Zdjęcie 7)
- 4) Po ustawieniu odpowiedniej odległości między pół-szczytcami (1) i kołem, wyrównać część koła, która jest dotykana przez szczytkę (1) przy obracaniu koła.
- 5) Powtórzyć kroki 3 i 4, aż do zakończenia ustawiania koła w linii.



(Picture 3)

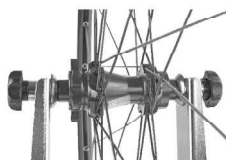


(Picture 4)

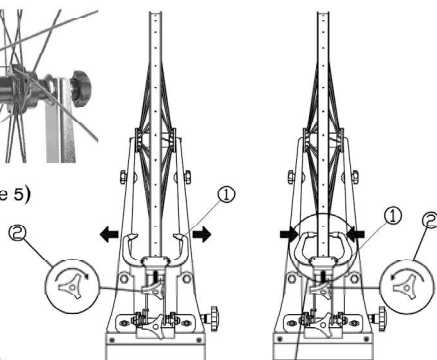


Please securely fix the hub on uprights to ensure the truing accurately

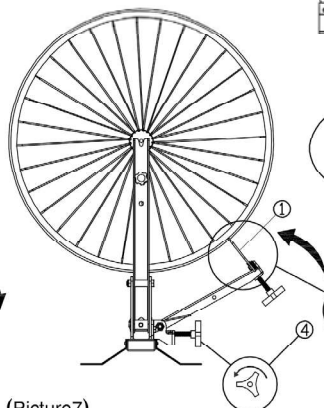
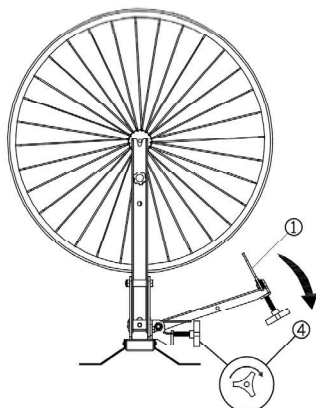
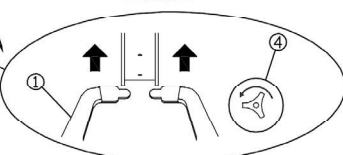
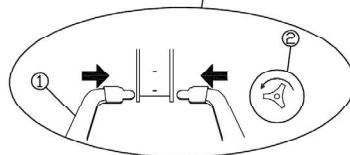
(8)



(Picture 5)



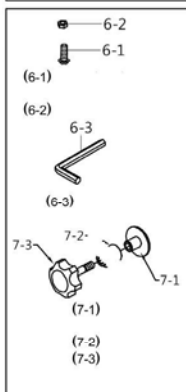
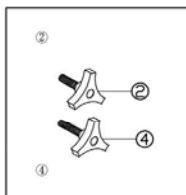
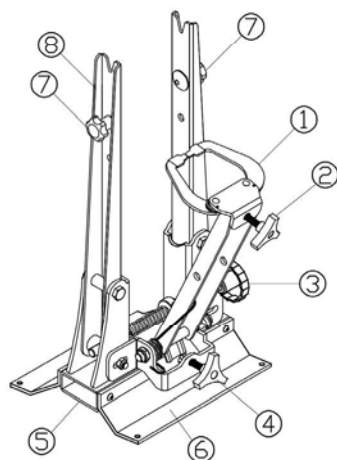
(Picture 6)



(Picture 7)

KERÉKKÖZPONTOSÍTÓ TÁMASZTÉK

1 ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

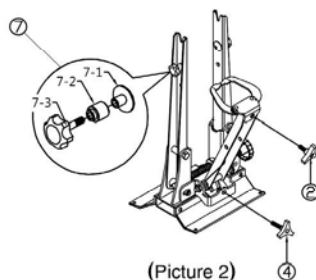
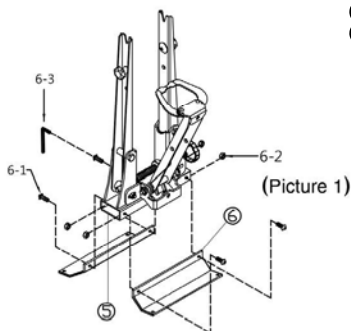


N.	PARTS	
①	Mérő csipeszek	1
②	Szabályzó csipesz markolata (rövid)	1
③	A függőleges támasztékok beállító markolata	1
④	Kar szabályzó markolata (hosszú)	1
⑤	Műszer test	1
⑥	Alap	2
6-1	5 mm-es, hatlapú csavarok	4
6-2	12 mm-es, hatlapú anyák	4
6-3	5 mm-es hatlapú kulcs	1
⑦	Királycsap adaptere	2
7-1	Királycsap támasztéka	2
7-2	Távtartó	2
7-3	Markolat	2
⑧	Függőleges tartók	2

2 ÖSSZESZERELÉS

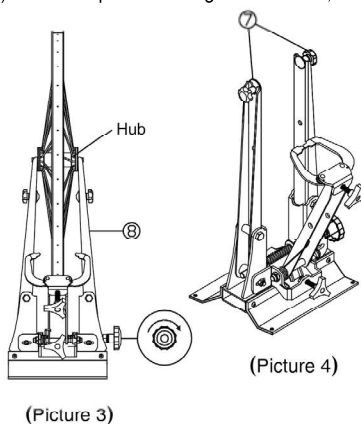
Szereljük a szerszám testet (5) az alaphoz (6), a hatlapú kulcs segítségével (6-3) szorítsuk meg a hatlapú csavart (6-1) és a hatlapú anyát (6-2). (lásd 1. fotó)

A szabályzó csipeszre erősítsük fel a rövid markolatot (2), a kar szabályzó hosszú markolatot (4), valamint a királycsap adapterét (7). (lásd 2. fotó)



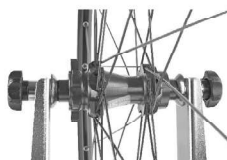
3 ÚTMUTATÓ

- 1) A kerékagyat szereljük fel függőlegesen a tartókra (8), amelyek megfelelnek a gyors lecsatlakoztatású, menetes kerékagynak. (3. fotó)
- 2) A királycsappal ellátott kerekéhez (Ø10-től, Ø20mm-ig) szereljük fel adaptert (7) a függőleges tartók tetejére. (4-5 fotó)
- 3) Állítsuk be a mérőcsipeszeket (1) a rövid markolat (2) valamint a kar hosszú markolatának (4) szabályozásával.
 - 3.1) Ezután, kezdjük meg a kerék radiális központosítását, ehhez a rövid markolatot (2) fordítsuk el a mérőcsipeszekhez (1) közelítve. (6. fotó)
 - 3.2) Ezután, végezzük el a kerék oldalsó igazítását, fordítsuk el a hosszú markolat karját (4), a mérőcsipeszeket a kerékhez közelítve. (7. fotó)
- 4) A félcsipeszek (1) és a kerék közti megfelelő távolság beállítását követően, igazítsuk be a kerék azon részét is, amely a kerék forgatása közben érintkezik a csipeszekkel (1).
- 5) A 3 és 4 lépéseket addig kell ismételni, amíg a kerék beállítása meg nem történik.

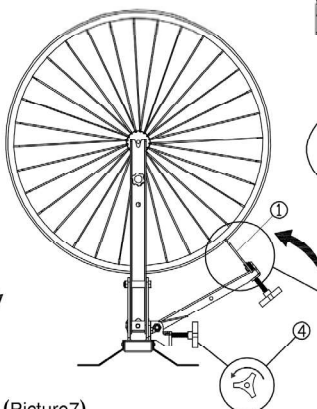
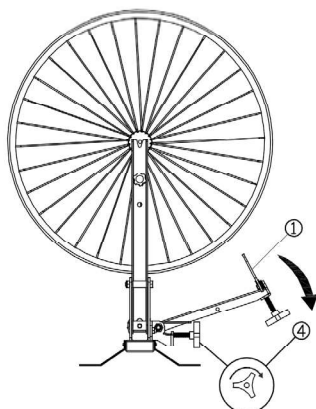
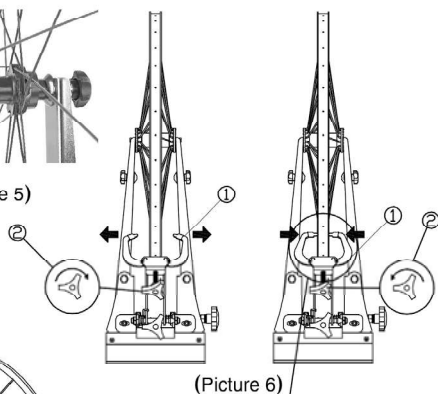


Please securely fix the hub on uprights to ensure the truing accurately

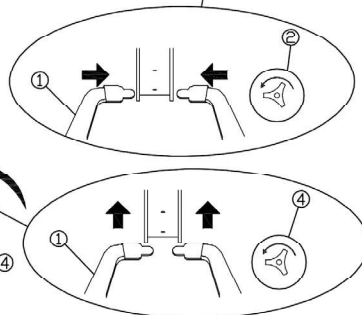
8



(Picture 5)



(Picture 7)





BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

www.beta-tools.com